

Panasonic®

Hair Trimmer
儿童理发器

Model No. ER3300
型号 ER3300

Operating Instructions 使用说明书



Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Thank you for purchasing the Panasonic Hair Trimmer Model No. ER3300.

在使用前，请仔细阅读此说明书并妥善保管，以备将来参考。
承蒙选购Panasonic ER3300型号的儿童理发器，在此谨致谢意。

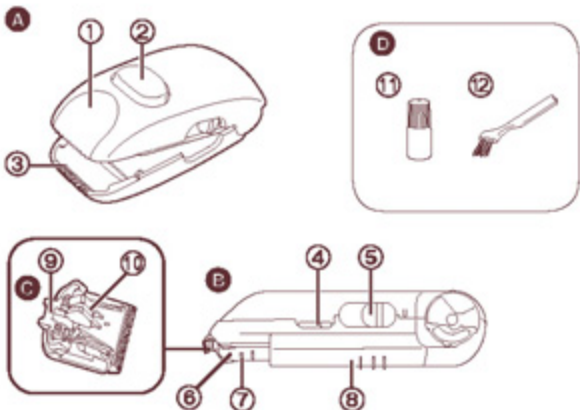


Safety instructions/注意事项

- Before use, make sure the clipper blade is not damaged. This may cause skin injury.
- Do not press the blade hard around the ears or other areas with soft skin. This may cause skin injury.
- Do not use for any other purpose than cutting hair on the head. This may cause skin injury.
- Do not allow children to use unsupervised and do not leave within the reach of infants. This may lead to injury.
- During use, the main body and the blade may heat up somewhat. This has no effect on performance. Take care when contacting with skin.
- Do not alter this product. Also, no one except a qualified maintenance person should disassemble or carry out repairs. This may lead to fire, electric shock or injury.
- Do not place in water or allow to get wet. This may cause breakage.
- Only wipe the main body with mild detergent. Other agents may cause change of color.
- For dry hair only. Using on wet hair may reduce the cutting performance of the blade.
- The product is designed for cutting the hair of children. Consequently, be aware that it may not have sufficient cutting power for thicker adult hair. Furthermore, refrain from use on dogs and cats.
- 使用理发器前，请检查清楚刀刃是否出现任何损坏情况。否则，可能使肌肤受伤。
- 修剪耳朵周围等幼嫩肌肤上的毛发时，切勿用力按下刀刃。否则，可能使肌肤受伤。
- 切勿将本理发器使用在修剪头发以外的用途上。否则，可能使肌肤受伤。
- 切勿让儿童独自使用或将理发器放置在幼儿可触及的地方。否则，可能造成身体伤害。
- 请妥善处理本产品的包装膜，避免婴幼儿窒息等意外发生。
- 使用过程中，机身以及刀刃面可能轻微发热，这并不影响操作性能。用户将理发器触及肌肤时，请特别留意。
- 切勿改装理发器。同时，除合格的维修人员以外，切勿尝试拆开或修理理发器。否则，可能造成火灾、触电或身体受伤等后果。
- 切勿将理发器放置在水中或让理发器沾水。否则，可能造成机件故障。
- 除稀释的肥皂水以外，切勿使用其他的清洁剂擦拭机身。否则，可能导致机身变色。
- 请将理发器使用在干发上。用于湿发时，可能会降低刀刃的锋利度。
- 本商品特别为修剪儿童的头发而设计。故此，如果将理发器使用于成年人较粗的头发时，未必可以达到用户所预期的修剪效能。同时，切勿将本产品使用在猫、犬等动物上。



Know your clipper/认识您的理发器



④ Cover/机盖

- ① Transparent window/透明窗
- ② Cut button/理发键
- ③ Hair intake/毛屑收集位置

⑤ Main body/机身

- ④ Hook/扣
- ⑤ Switch/开关
- ⑥ Thinning blade/削薄片
- ⑦ Thinning blade lock button/削薄片锁键

⑥ Battery cover/电池盖

⑧ Clipper blade/刀刃

- ⑨ Blade hook/刀刃扣
- ⑩ Blade cleaning lever/刀刃清理杆

⑨ Accessory/附属品

- ⑪ Oil/油
- ⑫ Cleaning brush/清洁用刷子

► Standards

Power source: DC 3V

LR03 alkaline (AAA/
UM-4) × 2

Mass (Weight): cover 160g
(including batteries)

The unit is applied to the standard
Q/(GZ) PEWWBG 6.

► 规格

电源: 直流电3伏特

两节LR03碱性电池(AAA/UM-4),
俗称7号电池。

质量(重量): 160g
(包括电池、机盖、机身)

本产品符合企业标准Q/(GZ)
PEWWBG 6。

Inserting dry cell batteries/干电池的安装方法

- 1** Open the cover all the way. Remove the main body.

- 1** 将机盖完全打开，然后取出机身。



- 2** Remove the battery cover and insert dry cell batteries with the orientation as shown in the battery wells.

- 2** 拉开电池盖，按照机身上的指示，装入两节LR03碱性电池。

• LR03 alkaline (AAA/UM-4) × 2

- 3** 重新装上电池盖。
• 将电池盖与机身对齐，然后向上推。

- 3** Replace the battery cover.

• Align cover and push forward.



NOTE:

- When both the top and the bottom cover are closed, first set switch to [ON].
- When switch is set to [OFF], lock will disengage automatically and covers will open.

注意:

- 当机盖的上、下盖合上时，将开关拨到[ON]位置后，锁便会自动解除，同时，机盖会打开。
- 安装或拆卸电池时，将开关拨到[OFF]位置。
- 不可使用可充电电池。
- 必须同时更换两枚干电池。切勿将新旧或不同种类的干电池混合使用。

- Always change both dry cell batteries. Do not mix old and new or batteries or different types.
- Always remove dry cell batteries when running down or if the clipper is not used for long periods (3 months or more). (Spent batteries may leak.)
- Expected life of 2 alkali three phase batteries is approximately 120 minutes.
- 长时期(约3个月以上)不使用理发器或完全耗尽电池电量后, 必须将干电池取出(因为用完的干电池可能会出现泄漏电池水的情况)。
- 弃废电池务必要弃于政府规定的地方或回收处理单位。
- 两节LR03碱性电池约可提供120分钟的使用电量。
- 鼓励消费者在决定废弃器具前, 事先征求经销商或本公司指定维修点的意见, 尽量延长器具的使用寿命。

Basic operation/基本操作

- ▶ When cutting the front or the back

Use with the cover on.



- ▶ 修剪前端或后部头发时
连同机盖一齐使用



- Switch to [1].
- 将开关拨到 [1] 位置。

- ▶ When making a round cut around the ears, trimming the flank and the back or cutting neck hairs

Use just the main body with the cover removed.



- ▶ 修剪耳旁圆角部分、修剪发际与发脚或修剪颈部毛发时。
请卸下机盖后使用。



- Switch to [1].
- 将开关拨到 [1] 位置。

► **When thinning hair (with a natural look)**

- Slide the thinning blade upwards until it clicks.



- Hold the thinning blade lock button (A) down while retracting to cut hair (even cut).

► **剃薄头发（达到自然的效果）**

- 将剃薄片向上推直至听到“咔嚓”一声为止。



- 按住剃薄片锁键(A)，推回剃薄片进行修剪(直线式修剪)。

When not in use

Store with the cover closed.

1. Switch to [0].
2. Push the cut button all the way until it clicks.



NOTE:

- When the cover is removed, the switch position [1] on the main body indicates ON. The position [0] indicates OFF.

不使用时

合上机盖后妥善放置。

1. 将开关拨到 [0]。
2. 向下按压发键，直至听到“咔嚓”一声为止。



注释:

- 机盖卸下时，机身上开关位置 [1] 表示“开”，位置 [0] 表示“关”。

**CAUTION!**

Apply the oil to the clipper before use. Failure to do so may cause skin injury.

**注意!**

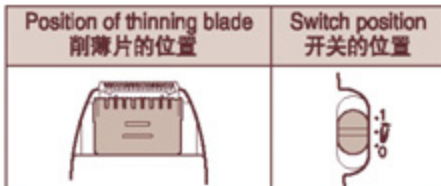
使用前请涂油，否则可能会造成皮肤损伤。

Cutting with the cover on (Trimming) 连同机盖使用时的修剪方法（剪齐）

How to cut/如何修剪

- 1** Slide the thinning blade downwards and switch to [↘] position.

- 1** 推回削薄片，并将开关拨到 [↘] 位置。



- 2** Hold the cut button down and pinch a swath of hair.

- When the cover is in place, even though the power switch is ON, the cut button must be held all the way down to cut.

- 2** 按下理发键，将发端夹在机盖之间。

- 如果理发键未按下，即使开关拨到“1”位置，仍是无法进行修剪的。

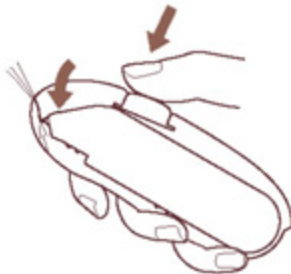


3 Hold the cut button down until the hair has been completely cut through.

- The blade sinks into the hair and cuts the parts it comes in contact with.

3 按下理发键剪去发端。

- 刀刃剪去触及的头发。



NOTE:

- Cover the shoulders with a cape or towel.
- Push the cut button slowly. Pushing quickly may leave hairs.
- Dispose of clippings each time after using the clipper.

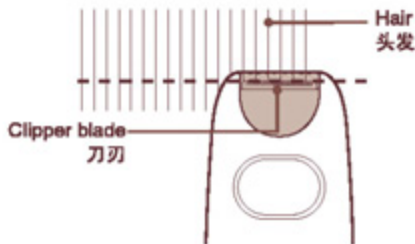
注意:

- 请在肩膀周围围上披肩或毛巾。
- 请缓慢地按下理发键，快速按下的话，可能无法将发端修齐。
- 每次修剪完毕，请将理发器上的毛屑清除。

A neat, clean cut/要修剪得更整齐的话

- 1 Use the transparent window to be sure of the position (of the clipper blade to the hair).**

- The clipper blade cuts where it meets the hair.



- 1 利用透明窗，确认修剪位置（刀刃所触及部分）。**

- 刀刃会将触及的发端部份剪去。

- 2 Make a straight cut by lining the clipper blade up with the parts you have already cut.**

- 2 将刀刃位置与已修剪的发端部分对齐，修剪剩下未剪的头发。**



NOTE:

- For shorter hair, cut with the cover off.

注意:

- 如果要剪更短的头发时，请先除去机盖，然后修剪。

Preparing to cut the front

- Cut the center front so it lines up with the eyebrows, then line up the two sides.

修剪刘海

- 首先修剪中央部分①的位置，长度是以刘海和眉毛成一直线为标准，然后再决定两旁刘海②位置的长度。



Cutting the back

- Keep cut level.

修剪后面的头发

- 将后面的头发按水平位置修齐。



Cutting sideburns and around the ears

修剪鬓角与耳旁位置



Typical styles
一般发式

Cutting the flanks

修剪发际



- Cut the flanks in a straight line from the ears to the back.
- Following the flank line, keep the teeth even to it and cut bit by bit.

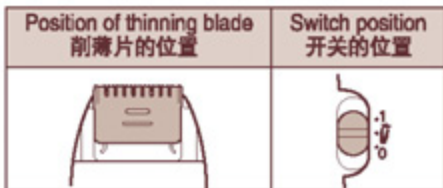


- 修齐发际，从耳朵到发脚，在视觉上连成直线。
- 保持梳齿和发端的平行接触，沿着发际的边缘逐渐修剪。

Thinning with the cover on (for a natural look) 连同机盖使用时的削薄方法（达到自然的效果）

- 1 Slide the thinning blade upwards and switch to [↗].

- 1 推上削薄片，并将开关拨到 [↗] 位置。



⚠ CAUTION!

Check the position of the thinning blade.

- Otherwise you may remove the more hair than you planned.

⚠ 注意！

请检查清楚削薄片的位置

- 否则，剪去的头发可能比您预期的要多。

2 Hold the cut button down and pinch a swath of hair.

- When the cover is in place, even though the power switch is ON, the cut button must be held all the way down to thin.

2 将发端夹在机盖之间，按下理发键。

- 如果理发键未按下，即使开关拨到“1”的位置，仍是无法进行修剪的。

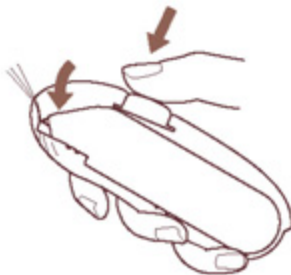


3 Hold the cut button down until the hair has been completely cut through.

- The blade sinks into the hair and thins the parts it comes in contact with.

3 头发修剪完成之前，请一直按住理发键。

- 刀刃进入头发后，将会把所接触的部分削薄。



NOTE:

- When checking during the finishing cut, thin out those areas that have excessive hair.
- If the clipper pulls hair, reduce the amount being cut each time.

注意:

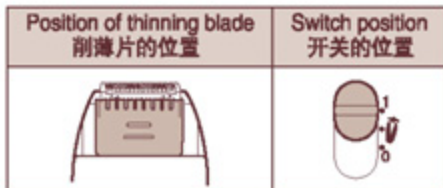
- 请在修剪完毕后，确认效果，然后再将头发较厚的部分修剪。
- 如感到头发被拉扯时，请减少每次夹住头发的数量。

Cutting with the cover off/ 除去机盖时的修剪方法

How to cut/如何修剪

- 1** Slide the thinning blade downwards and switch to [1].

- 1** 推回削薄片，并将开关拨到[1]位置。



- 2** Touch the clipper blade to the parts you want to cut.

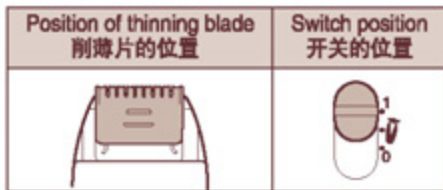
- 2** 让刀刃端接触您想修剪的部位。



Thinning with the cover removed (for all parts of the head) 除去机盖时的削薄方法（削减整体头发的厚度）

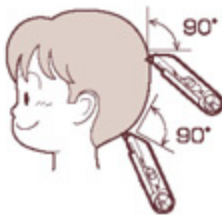
- 1** Slide the thinning blade upwards and switch to [1].

- 1** 推上削薄片，并将开关拨到[1]位置。



- 2** Square the cutting edge with the head and pass slowly through the hair like a comb.

- 2** 让刀刃端部与头发的接触点保持直角，像梳头时一样慢慢移动理发器。



NOTE:

- Smooth out mussed or standing hair with a wet towel.
- Do not trim the top part of the head. Short hairs will stand up.

注意:

- 请用热的湿毛巾将睡眠时凌乱或竖起的头发整理整齐。
- 请勿削薄头顶部分的头发，以免短发竖起。

Making a round cut around the ears

- Hold the ear away to cut easily.
- Hold the ear away with your fingers and use the edge of the blade to cut bit by bit.



修剪耳旁圆角部分

- 为方便修剪，请将耳朵稍为按下。
- 用手指轻轻将耳朵往下按，然后利用刀刃的尖角部分，逐渐修剪耳旁的头发。



Trimming the flank and the back

- Follow the line extending from the ears. Touch the clipper blade to the skin cut.



将发际和发脚剪短、修齐

- 让刀刃端直接接触及肌肤，从耳朵开始沿着头发的边缘修剪。

Cutting neck hairs

- Hold the clipper blade against the skin and cut with a light upward motion.

修剪颈部毛发

- 让刀刃直接接触及肌肤，从下向上轻轻地毛发剃净。



After use/使用后

Switch to [0], and then take care of the main body, the cover and the clipper blade.

将开关拨至 [0] 位置后便可对机身、机盖及刀刃进行护理。

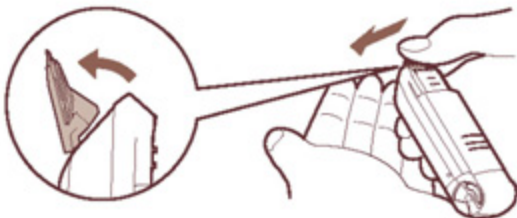
Removing the clipper blade/卸除理发器的刀刃

1 Remove the cover.

1 除去机盖。

2 Push with your thumb against the clipper blade.

2 用拇指顶住刀刃推出。



Cleaning and lubrication/清理及注油

NOTE:

• Use the provided cleaning brush when removing clippings.

注意:

• 清除毛屑时，请使用随附的刷子。

1 Remove clippings in the blade.

1 清除刀刃中的毛屑。



- 2 Remove clippings from between the blades with pressing the blade cleaning lever.**

- 2 按下刀刃清理杆，清除刀刃间的毛屑。**



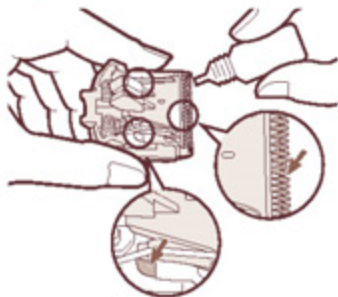
- 3 Remove clippings in the main body and the cover.**

- 3 清除机身与机盖中的毛屑。**



- 4 Put one drop of oil at each of the places indicated by the arrows (total; 3 places)**

- 4 在箭头指示的每个位置各加入一滴油 (总共3个位置)。**



Inserting the clipper blade/安装理发器的刀刃

1 Insert the blade hook into **A**.

1 将刀刃扣插入**A**。



2 Press the blade until it clicks.

2 按下刀刃，直至听到“咔嚓”声为止。



Panasonic

保修内容

有关保修期内Panasonic商品的无偿修理，从购入之日起开始实施。保修期内所保修的内容具体如下：

1. 保修期内的商品可在松下认定维修店进行保修，保修时，请出示保修证及购机发票。
 - a. 本保修证遗失后不再补发；
 - b. 本保修证仅限于中华人民共和国国内有效（香港、澳门、台湾三地区暂不可使用）。
2. 自购入之日起在以下期间内，在正常使用中发生故障的情况下进行无偿修理。
 - a. 整机……2年内无偿；
 - b. 刀刃……有偿提供；
3. 请注意以下情况，即使在保修期内，也不能以无偿修理对待：
 - a. 不能出示本保修证及购机发票的情况下；
 - b. 保修证的内容未明确记载或未正确记载的情况下；
 - c. 因不正确操作、灾害（地震/火灾/水灾/雷击等）、电源不正常、人为损坏（如：摔落等）所造成故障的情况下；
 - d. 不经松下认定维修店维修人员检查而自行拆修造成故障的情况下；
 - e. 一般家庭以外使用（如工业、商业用）或用于说明书所述的以外使用范围而造成损坏的情况下。
4. 在松下认定维修店以外的地方修理时，即使在保修期内，也为收费修理。

松下电器免费顾客咨询服务中心：8008100781

（未开通800业务地区：010-84713131 / 3232）

松下电器网站：<http://panasonic.cn>

松下电器（中国）有限公司

Panasonic

儿童理发器保修证

销售店纪录

商品名称	儿童理发器	商品型号	ER3300
机身号码		购买日期	
顾客姓名		联系电话	
顾客地址			
销售店名称		销售店电话	
销售店地址			

维修记录

维修店名称		联系电话		送修日	
销售店地址					
故障内容		故障原因			
维修内容		维修员签字			
维修店名称		联系电话		送修日	
销售店地址					
故障内容		故障原因			
维修内容		维修员签字			
维修店名称		联系电话		送修日	
销售店地址					
故障内容		故障原因			
维修内容		维修员签字			

MEMO

MEMO

松下电工·万宝电器（广州）有限公司 (PEWWBG)
Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co.,Ltd.

工厂地址： 广州市番禺区市广路万宝基地
(Address): Wanbao Base, Shiguang Road, Panyu District, Guangzhou
电话 (Tel): (020)84770333
传真 (Fax): (020)84773033
邮政编码 (Post Code): 511495

No.1 (2007-2-10)

中国制造
Printed in China